An abstract painting in a style reminiscent of Vincent van Gogh's 'Olympia' or similar figures. It features four stylized figures with elongated necks and faces, rendered in a mix of earthy and vibrant colors like red, orange, green, and blue. The figures are set against a textured, layered background. The overall mood is contemplative and artistic.

'This is not just a good  
festival, it's a great festival  
and this city should  
be very proud to have it.'

Michael Longley



# WINCHESTER POETRY FESTIVAL

7-9 OCTOBER 2016

[winchesterpoetryfestival.org](http://winchesterpoetryfestival.org)



Supported using public funding by  
**ARTS COUNCIL  
ENGLAND**



**Hampshire**  
County Council



**Winchester**  
City Council



**WINCHESTERBID**



# Inspire your creativity



Join one of the UK's leading universities for teaching quality and student satisfaction.

The University of Winchester has been teaching Creative Writing for over 20 years and offers a full range of undergraduate, postgraduate and research opportunities including:

- **BA Creative Writing**
- **BA Creative and Professional Writing**
- **MA Creative and Critical Writing**
- **MA Writing for Children**
- **PhD**

We combine an understanding of contemporary writing with a focus on craft that allows you to develop your work in the context of the publishing world.

**[www.winchester.ac.uk/courses](http://www.winchester.ac.uk/courses)**



**THE UNIVERSITY OF  
WINCHESTER**

'The essence of poetry is invention; such invention as, by producing something unexpected, surprises and delights.'

Samuel Johnson



A warm welcome to the 2016 Winchester Poetry Festival.

Following the enthusiastic response to 2014's inaugural festival we have once again been inventive throughout our programme. This year we've invited poets to contemplate revolution; we are commemorating the bi-centenary of the year in which Keats gave up medicine and established himself as a poet, and we're celebrating the art of translation.

Additionally, we've launched the Winchester Poetry Prize and, in response to audience feedback, introduced events for children. It's a pleasure to present new voices alongside big names; exhilarating readings, fascinating insights, hands-on workshops, and the unexpected.

The festival's trustees are immensely grateful to all our supporters: volunteers, Friends, partners and especially the funders and sponsors. Without such generosity it would simply not be possible to offer this rich programme, in which we hope you will find much to surprise and delight.



Stephen Boyce

Chair, Winchester Poetry Festival

Artistic Co-Directors Sasha Dugdale and Keiren Phelan  
Festival Manager Madelaine Smith

## CHALK POETS

### POETS AND POETRY FROM THE SOUTH DOWNS

Winchester is the western gateway to the South Downs National Park and the start, or finish, of the 100 mile South Downs Way. It is a landscape cherished by walkers, cyclists, hikers and strollers, and it has a rich literary heritage. This reading brings together seven poets, whose lives and imaginations have been shaped by the South Downs and our chalk landscape. Curated by prize-winning poet **Stephanie Norgate** (right), Reader in Creative Writing at the University of Chichester and a tutor on Sussex libraries Reading the South project, the participating writers are well-published and prize-winning poets as well as emerging literary talents, whose work either features or is inspired by the South Downs.

Each of the seven poets will be contributing a new poem in response to the South Downs, especially commissioned by the festival and co-funded by the South Downs National Park Authority. The ticket price for this event includes a programme booklet, also co-funded by the SDNPA, which features the work of the Chalk Poets.



## FRIDAY 7 OCTOBER

PERFORMANCE HALL  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE

5.00pm – 6.30pm

£8.00

ticket price includes a programme booklet



©Mischä Heller



## THE CHALK POETS ARE

Hannah Brockbank

Lydia Fulleylove

Kate Miller

Zoe Mitchell

Stephanie Norgate

Steven O'Brien

Colette Sensier





## IN FULL-THROATED EASE

IAN DUHIG  
SOPHIE HANNAH  
KIM MOORE

**Ian Duhig** was born in London of Irish Catholic parents, and now lives in Leeds. He won the National Poetry Competition twice, in 1987 and 2001, and the Forward Prize for Best Poem in 2001. Named as one of the Poetry Book Society's New Generation poets, his work has also been shortlisted for the T S Eliot Prize. His eighth collection *The Blind Roadmaker* (Picador) was shortlisted for the 2016 Roehampton Poetry Prize. 'The most original poet of his generation' – Carol Ann Duffy.

**Sophie Hannah** is a poet and an internationally bestselling writer of psychological crime fiction. She has published six collections of poetry and is studied at GCSE, A-level and degree level across the UK. *Pessimism for Beginners* was shortlisted for the 2007 T S Eliot Award and her most recent collection *Marrying the Ugly Millionaire* was published by Carcanet in 2015. In 2014 Sophie Hannah published a new Hercule Poirot novel, *The Monogram Murders*, which was a bestseller in more than fifteen countries.

**Kim Moore** lives and works in Cumbria, combining poetry with teaching and playing the trumpet. Her first full-length collection *The Art of Falling* (Seren) was published in 2015 and her first pamphlet *If We Could Speak Like Wolves* was a winner in the Poetry Business Pamphlet Competition, judged by Carol Ann Duffy, was chosen as an *Independent Book of the Year* in 2012. Her poem *In That Year* was shortlisted for the Forward Prize for Best Single Poem in 2015.

PRESENTED WITH THE KIND SUPPORT OF  
THE EMPSON SOCIETY, THE ENGLISH SOCIETY  
OF WINCHESTER COLLEGE.

## FRIDAY 7 OCTOBER

PERFORMANCE HALL  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE  
7.30pm – 9.00pm

£10.00  
Concs £8.00

FRIDAY 7 OCTOBER



## ARCHIVES AND PHOTOGRAPHS: ON THE TRAIL OF MY GRANDFATHER'S SOVIET PAST

SINÉAD MORRISSEY

In the summer of 2014 the British Council sent Sinéad Morrissey on a trip to Moscow to track down Soviet state files about her grandfather, Sean Morrissey, who had been a stalwart member of the Communist Party of Northern Ireland. In this talk Sinéad Morrissey discusses her trip to the heart of the former Soviet Union in search of an Irish past.

Sinéad Morrissey was born in 1972 and grew up in Belfast. She read English and German at Trinity College, Dublin, from which she took her PhD in 2003. She has published five collections with Carcanet, most recently *Parallax*, which won the TS Eliot Prize in 2013. She is Belfast's inaugural poet laureate and Professor of Creative Writing at Queen's University, Belfast.

### FRIDAY 7 OCTOBER

PERFORMANCE HALL  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE  
9.30pm – 10.30pm

£10.00  
Concs £8.00

SATURDAY 8 OCTOBER



## CHILDREN'S POEMS FROM AROUND THE WORLD

**Shelley Boden** (above), a specialist in encouraging children to try new experiences, and **Sasha Dugdale** take you on a poetic journey around the world. We'll be looking at poems from Russia, Eritrea, Holland and Mexico and finding out why poetry from a long way away might just tell us more about those closest-to-home things: sunbeams on the wall, favourite toys and secret friends. Age guide 6–9.

### SATURDAY 8 OCTOBER

CHILDREN'S LIBRARY  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE  
10.00am – 11.00am

Children £3.00  
Accompanying adult free

## YOUNG POETS' BALLAD COMPETITION

Children aged 8–11 from all over Hampshire have been writing ballads for this competition supported by P & G Wells Booksellers. The six finalists will all be reading their poems, the overall winner will be announced and their book prizes presented. The chair of the judges is Richard Stillman, Head of English at Winchester College.

**LAMY**

Design. Made in Germany.

**P&G Wells**  
Booksellers

### SATURDAY 8 OCTOBER

CHILDREN'S LIBRARY  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE  
11.15am – 12pm

Free

## STANZAS IN STONE

### SIMON ARMITAGE AND PIP HALL

In 2010 Simon Armitage was commissioned by Ilkley Literature Festival to write a series of poems responding to the landscape of the South Pennines and letter-carver Pip Hall was asked to carve the poems in stone in six locations along the watershed between Ilkley and Marsden, where Simon was born. In this event the two artists meet again to discuss their unique collaboration on the 45-mile Stanza Stones trail, with site selection and route-finding created by landscape architect Tom Lonsdale.

A recipient of numerous prizes and awards, **Simon Armitage** has published over a dozen collections of poetry, including *Seeing Stars* (Faber 2010), an acclaimed translation of *Sir Gawain and the Green Knight* (Faber 2007), and *Paper Aeroplane* (Faber 2014), a selection covering 25 years of published work. A broadcaster and presenter, he also writes extensively for television and radio, is the author of two novels, the bestselling memoir *All Points North* (Faber 1999), and *Walking Home* (Faber 2012) and *Walking Away* (Faber 2015), recording his poetic journeys along the Pennine Way and the South West Coast Path. In 2010 he received the CBE for services to poetry and was appointed Professor of Poetry at Oxford University in 2015.



©Tom Lonsdale

**Pip Hall** studied typography and graphics at Reading University, and developed her love of lettering with the city's fabled publisher Two Rivers Press. Her desire to make things led to working in stone and for the past twenty years she has lived on the edge of the Yorkshire Dales in Cumbria. One of the country's leading letter-carvers, her work includes architectural lettering, commemorative and garden sculpture, relief carving and public art commissions, such as Sheffield's seating scheme with the poet Matt Black, and most recently Stanza Stones. Two of the six stones were made in her studio and four were cut in situ, generally while immersed in the water course; a seventh secret stone has yet to be discovered.

This event will include a small demonstration of lettercarving by Pip Hall.

PRESENTED WITH THE KIND SUPPORT OF  
ENITHARMON PRESS.

### SATURDAY 8 OCTOBER

PERFORMANCE HALL  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE  
11am – 12pm

£10.00  
Concs £8.00



©Tom Lonsdale



## TRANSLATION DUEL

Sharpen your sabres and rattle your rapiers for this translation duel between two of the UK's top translators of German poetry. Karen Leeder and Iain Galbraith will be reading and discussing their translations of the same German language poem. Join in and have your say at the X-Factor of poetry translation. Chaired by **Sasha Dugdale**, co-director of the Winchester Poetry Festival.

**Iain Galbraith's** most recent publication, a translation of a collection of Jan Wagner's poetry *Self Portrait with a Swarm of Bees* (Arc) won the 2015 Popescu European Poetry Translation Prize.

**Karen Leeder** is a prize-winning translator of contemporary German literature, and is Professor of Modern German Literature at Oxford University and in 2014–15 she was TORCH Knowledge Exchange Fellow with the Southbank Centre.

SUPPORTED BY THE POETRY SOCIETY, LAMY/  
WARREN & SON AND THE GERMAN EMBASSY LONDON  
IN ASSOCIATION WITH THE MODERN LANGUAGES  
DEPARTMENT AT THE UNIVERSITY OF SOUTHAMPTON.

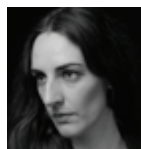
**LAMY**  
Design. Made in Germany.

UNIVERSITY OF  
**Southampton**

SATURDAY 8 OCTOBER

PERFORMANCE HALL  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE  
12.30pm – 1.30pm

£8.00



## TRUTH OF THE IMAGINATION

FRANCES LEVISTON  
SHAZEA QURAISHI  
DERYN REES-JONES

**Frances Leviston's** first collection *Public Dream* (Picador) was shortlisted for the T S Eliot Prize, the Forward Prize for Best First Collection and the Jerwood-Aldeburgh First Collection Prize. Her second collection *Disinformation* (Picador) was shortlisted for the International Dylan Thomas Prize and the *TLS* called it 'poetry of a rare seriousness and excellence.'

**Shazea Quraishi's** first pamphlet, *The Courtesans Reply* (flipped eye) was a sequence responding to the Caturbhani, four plays written around 300 BC on the life of courtesans in India. Her collection *The Art of Scratching* (Bloodaxe) was described as 'lines which are simultaneously spare and sensuous' – *Poetry London*.

**Deryn Rees-Jones** is Professor of Poetry at the University of Liverpool, where she is also editor of the Pavilion Poetry imprint. She has published four collections of poetry: *The Memory Tray* (Seren 1994) was shortlisted for the Forward Prize for Best First Collection; more recently *Burying the Wren* (Seren 2012) was shortlisted for the T S Eliot Prize and was also a *TLS* Book of the Year and a Poetry Book Society Recommendation.

SATURDAY 8 OCTOBER

PERFORMANCE HALL  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE  
2.00pm – 3.00pm

£10.00

Concs £8.00





## THE MUSIC OF UPROAR

CHOMAN HARDI  
BERNARD O'DONOGHUE  
SINÉAD MORRISSEY

Born in Kurdistan, brought up in Iraq and Iran, **Choman Hardi** now lives and works in Baghdad as a poet, translator and academic researcher. She has published three collections of poetry in Kurdish and one in English, *Life for Us* (Bloodaxe, 2004), following her arrival in the UK as a refugee. Her poems explore the impact of migration, uprising and conflict, especially on women.

Poet, critic and lecturer, **Bernard O'Donoghue** is an Emeritus Fellow of Wadham College, Oxford, where he taught Medieval English and Modern Irish Poetry. Among his many books are six collections of poetry, a verse translation of *Sir Gawain and the Green Knight* and most recently *Reading Chaucer's Poems* (Faber 2015).

**Sinéad Morrissey** has published five collections (Carcanet), three of which were shortlisted for the T S Eliot Prize and her last book, *Parallax* (Carcanet) won the award in 2014, the chair of the judges noting that the collection was 'politically, historically and personally ambitious, expressed in beautifully turned language.'

PRESENTED WITH THE KIND SUPPORT OF  
JON MONKCOM OF WESSEX GROUP.

## SATURDAY 8 OCTOBER

PERFORMANCE HALL  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE  
3.15pm – 4.30pm

£10.00  
Concs £8.00



© Jemimah Kynfield



## EUROPEAN VOICES

TARA BERGIN  
JANE DRAYCOTT  
JAN WAGNER

This exceptional event brings together three poets with a uniquely internationalist perspective and interest in translation between languages and cultures. **Tara Bergin**, author of the prize-winning *This is Yarrow* (Carcanet 2013) is an authority on Ted Hughes's translations of Hungarian poet János Pilinszky. **Jane Draycott's** prize-winning collections include her translation of the medieval allegory *Pearl* (Carcanet 2011) and she has recently been in the Netherlands working on a response to the Dutch modernist masterpiece *Awater*. Germany's most exciting young poet **Jan Wagner** has published five collections, including *Self-Portrait with a Swarm of Bees* (Arc 2015) which in a translation by Iain Galbraith won the Popescu European Poetry Prize. Jan Wagner has also translated much English poetry into German, including Simon Armitage's *Zoom!*

SUPPORTED BY THE POETRY SOCIETY, LAMY/  
WARREN & SON AND THE GERMAN EMBASSY LONDON  
IN ASSOCIATION WITH THE MODERN LANGUAGES  
DEPARTMENT AT THE UNIVERSITY OF SOUTHAMPTON.

**LAMY**  
Design. Made in Germany.

**FIFTY YEARS OF  
MODERN POETRY  
IN TRANSLATION**

UNIVERSITY OF  
**Southampton**

## SATURDAY 8 OCTOBER

PERFORMANCE HALL  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE  
5.30pm – 6.45pm

£10.00  
Concs £8.00

## WATCHER OF THE SKIES

SIMON ARMITAGE  
MIMI KHALVATI  
HELEN MORT

Born and brought up in the Pennines, **Simon Armitage** still lives in West Yorkshire, and the toughness of millstone grit is evident in all his work, whether poetry, translations, fiction, drama or memoir. One of Britain's most invigorating and influential writers, Simon Armitage's poems deliver the nation's vernacular in potent lyrics combining breezy wit and poignant tenderness.

**Mimi Khalvati** was born in Tehran, Iran, grew up on the Isle of Wight (explored in *The Chine*, Carcanet 2002) and trained as an actor and director in London. She has published eight collections of poetry and been shortlisted for the T S Eliot Prize, and her most recent collection, *The Weather Wheel* (Carcanet 2014), was a Poetry Book Society Recommendation and Book of the Year in the *Independent*. She has performed her work extensively in Britain and overseas and held many residencies and fellowships.

**Helen Mort** is a multiple winner of the Foyle Young Poets award, the youngest poet in residence at the Wordsworth Trust, and her first collection, *Division Street* (Chatto 2013) was shortlisted for the T S Eliot and Costa Prizes and won the 2014 Fenton Aldeburgh Prize. She lectures in creative writing at the University of Leeds, reviews on BBC Radios 3 and 4, and her second collection *No Map Could Show Them* (Chatto) was published in June 2016. She also writes about climbing and running and is editing an anthology of wilderness writing by women.

PRESENTED WITH THE KIND SUPPORT OF  
J A WEALTH MANAGEMENT LTD.



© Paul Wolfgang Webster



© Jan Bell

SATURDAY 8 OCTOBER

PERFORMANCE HALL  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE  
7.30pm – 9.00pm

£12.50  
Concs £10.00

SUNDAY 9 OCTOBER

## SITES OF SPECIAL POETIC INTEREST

Winchester has been an inspiration to poets for over one thousand years and this guided walk explores some of the main sites and inspirations. Led by literary detective **Keiren Phelan**, editor of the *Literary Winchester* blog, with **Jane Harding** reading poems, this city walking tour takes in a dozen places of poetic interest.

Places on this tour are limited. Tickets are free but must be booked in advance.

### SUNDAY 9 OCTOBER

WINCHESTER DISCOVERY CENTRE

10.30am – 12.30pm

Free

## WINCHESTER POETRY PRIZE COMPETITION RESULTS, PRESENTATIONS AND READINGS

Winchester Poetry Festival has celebrated its second year with a major new poetry competition, launched in partnership with Hampshire Cultural Trust. The 2016 Winchester Poetry Prize is an open poetry competition judged by the distinguished poet **Mimi Khalvati**, who will present the prizes.

The Winchester Poetry Prize gives serious recognition to the successful poets, who will read their winning entries.



Design. Made in Germany.

### SUNDAY 9 OCTOBER

PERFORMANCE HALL  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE

11.00am – 11.30am

Free



## THINGS BEING VARIOUS: JO SHAPCOTT ON THE POET'S CRAFT AND INSPIRATION

In conversation with Jon Sayers, award-winning poet **Jo Shapcott** discusses five 'things' that have inspired her or are symbolic of important stages in her development.

Translator, editor, critic and lecturer, Jo Shapcott is one of the most stimulating poets writing today, her poems characterised by tender, elegant language and intellectual brio. She has published several collections, edited three anthologies and many of her lyrics and poems have been set to music. Her most recent collection, *Of Mutability* (Faber 2010) won the Costa Book Award: 'so especially rich and resonant that it deserves the widest possible readership, even among those who never usually think of reading poems', *Daily Telegraph*.

**Jon Sayers** is Vice Chair of the Poetry Society and Chair of *Magma* poetry magazine. His poetry, translations and reviews have been published in *Magma*, *The Rialto*, *The North*, *Literary Review* and *Kaffeeeklatsch*.

This event is a part of the festival's collaboration with *Magma* poetry magazine. See also page 20 for details of *Magma*'s in-festival poetry competition.

### SUNDAY 9 OCTOBER

PERFORMANCE HALL  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE

12.00pm – 1.00pm

£8.00



## WRIT IN WATER: JOHN KEATS IN WINCHESTER

ROYAL LITERARY FUND LECTURE  
PROFESSOR NICHOLAS ROE

John Keats wrote in a letter that the streams in Winchester were the most beautiful he had ever seen. In this illustrated lecture, the distinguished author and biographer Nicholas Roe looks at the life of Keats and in particular the impact and poetic achievements of the eight weeks he spent here in 1819 – ‘the pleasantest Town I ever was in.’

Professor Nicholas Roe is an authority on the age of the romantic poets and his biography *John Keats. A New Life* (Yale 2012) is ‘written with real panache, driven by his contagious enthusiasm for his subject’ – *Sunday Times*. He is Professor of English Literature at the University of St Andrews and Chair of the Keats Foundation.



## SUNDAY 9 OCTOBER

PERFORMANCE HALL  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE  
2.00pm – 3.00pm

£10.00  
Concs £8.00



## THE COMPLETE WORKS

The Complete Works is a national development programme for advanced Black and Asian poets and a direct result of the Free Verse report, initiated by Bernardine Evaristo, on why so few poets of colour are published. Today’s reading is introduced by Programme Director, Nathalie Teitler.

**Inua Ellams** (above) is a poet, playwright, performer, graphic artist and designer. He has published three pamphlets of poetry. His first play *The 14th Tale* (a one-man show which he performed) was awarded a Fringe First at the Edinburgh International Theatre Festival and his third, *Black T-Shirt Collection* ran at England’s National Theatre. He was part of the second round of The Complete Works and published in Bloodaxe’s *Ten: The New Wave*.



© Christine Faurie



## THE COMPLETE WORKS

**Sarah Howe** (above) is a Hong Kong-born British poet, academic and editor. Her first collection of poems *Loop of Jade* (Chatto 2015) won the TS Eliot Prize and *The Sunday Times* / PFD Young Writer of the Year Award, and was shortlisted for the Forward Prize for Best First Collection. She was part of the second round of The Complete Works and published in Bloodaxe's *Ten: The New Wave*.

**Kei Miller** (below left) is a poet, short story writer, novelist and mentor for The Complete Works. His poetry has been shortlisted for awards such as the Jonathan Llewelyn Rhys Prize, the Dylan Thomas Prize and the Scottish Book of the Year and his most recent collection *The Cartographer Tries to Map a Way to Zion* (Carc Janet 2014) was shortlisted for the Forward Prize for Best Collection in 2014.

SUPPORTED BY THE DEPARTMENT OF  
ENGLISH AND CREATIVE WRITING AT  
THE UNIVERSITY OF WINCHESTER.



## SUNDAY 9 OCTOBER

PERFORMANCE HALL  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE  
3.15pm – 4.15pm

£10.00  
Concs £8.00



© Colin Clarke

## THE SENSUAL EAR

TIM DEE  
ROGER MCGOUGH

The writer **Tim Dee** (above left) has worked for BBC Radio 3 and 4 for over 25 years, producing such classics as *Poetry Please* and more recently *The Echo Chamber*, focussing on contemporary poets. He is also the author of *The Running Sky* (Cape 2009), *Four Fields* (Cape 2013), and with Simon Armitage edited the anthology *The Poetry of Birds* (Penguin 2009). In this talk he will consider the pleasures and anxieties of broadcasting poetry on the radio.

One of the nation's best-loved and best-known poets, **Roger McGough** CBE (above right), tackles the everyday with mischievous wit and tender concern for the underdog. He is the award-winning author of numerous books for adults and children, including *As Far as I Know* (Penguin 2012), *It Never Rains* (Penguin 2014), *Poetry Pie* (Puffin 2015) and an autobiography *Said and Done* (Random House 2015). He is a superb ambassador for poetry, not least as the long-standing presenter of BBC Radio 4's *Poetry Please*.

PRESENTED WITH THE KIND  
SUPPORT OF DENPLAN.



## SUNDAY 9 OCTOBER

PERFORMANCE HALL  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE  
5.00pm – 6.30pm

£12.50  
Concs £10.00



## CLOSE READINGS/JOURNAL LETTERS

A series of free talks with six of the festival's authors. Close Readings are 15-minute talks about the special qualities of a poem which has proved inspirational and Journal-letters are 30-minute talks, inspired by John Keats's own letters, on the craft and practice of writing poetry.

All these events take place in the Back Garden Bar, Theatre Royal Winchester. These are free events but tickets must be booked in advance.

### KIM MOORE – CLOSE READING

FRIDAY 7 OCTOBER

4.30pm – 4.45pm

### FRANCES LEVISTON – CLOSE READING

FRIDAY 7 OCTOBER

6.45pm – 7.00pm

### CHRIS McCABE – JOURNAL LETTER

On 21st Century Visual Poetry,  
with a reading of his own poems



SATURDAY 8 OCTOBER

1.15pm – 1.50pm

### BERNARD O'DONOGHUE – JOURNAL LETTER

SATURDAY 8 OCTOBER

4.45PM – 5.15PM

### NICHOLAS ROE – CLOSE READING

SUNDAY 9 OCTOBER

11.00am – 11.15am

### KEI MILLER – JOURNAL LETTER

SUNDAY 9 OCTOBER

1.15pm – 1.45pm

## WORKSHOPS



### BE YOUR OWN EDITOR

led by Michael Laskey

When editors read a poem for the first, second or third time, they are employing forensic skills to help them detect the gold in the ore, and make technically instinctive judgements about which is the poem they want to publish. This workshop invites poets to develop their own editorial eye, honing the skills and perceptions intuitively employed by the magazine editor, the competition judge, the publisher.

Michael Laskey has published five collections and three pamphlets and for twenty one years he co-edited fifty issues of the acclaimed magazine *Smiths Knoll*. His most recent collection is *Weighing the Present* (Smith/Doorstop 2014).

PARTICIPANTS IN THIS WORKSHOP ARE INVITED TO SUBMIT IN ADVANCE ONE POEM WHICH THEY WOULD BE HAPPY TO SHARE WITH THE GROUP. PLEASE SEND IT AS AN ATTACHMENT BY FRIDAY 23 SEPTEMBER TO [HELLO@WINCHESTERPOETRYFESTIVAL.ORG](mailto:HELLO@WINCHESTERPOETRYFESTIVAL.ORG)

**LAMY**

Design. Made in Germany.

FRIDAY 7 OCTOBER

LEARNING SUITE  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE  
2.00pm – 4.00pm

£20.00

Concs £17.50



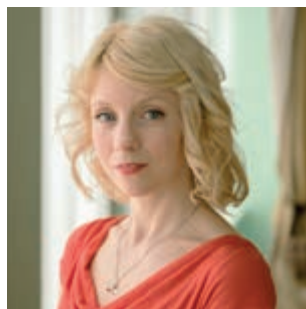
© Joe Low

## PERFORMANCE SKILLS

led by **Kate Firth**

Following the success of her groundbreaking workshop in 2014, Kate Firth has been invited again to help writers perform their poems live, whether to friends or paying audiences, because the challenges of poetry performance are formidable. This workshop explores the techniques needed for successfully delivering a poem to live audiences, tackling breathing, diction, range, projection, tone and clarity.

Formerly an actress, Kate Firth is a qualified and highly experienced voice coach, with a background in theatre, psychology and applied linguistics. She was brought up in Winchester and coached her older brother Colin to prepare for his role as George VI in *The King's Speech*. Her first book of poetry *Venus Reborn* was published in 2013.



© Adrian Pope

## FINDING YOUR VOICE

led by **Liz Berry**

The poet Liz Berry gave a memorably spell-binding performance during the 2014 festival and she makes a welcome return this year in a tutorial role. With a unique and quietly powerful poetic voice all of her own, in this workshop Liz Berry will encourage her students to express themselves authentically, developing the conviction to write with courage, wit, passion, innovation, or whatever it takes to make ordinary poems into memorable ones.

With her first full collection *Black Country* (Chatto 2014), Liz Berry announced herself as a captivating new presence, the winner of three major awards and prizes and poetry book of the year in the *Guardian*, the *Daily Telegraph*, the *Daily Mail*, *Big Issue* and the *Morning Star*.

**LAMY**

Design. Made in Germany.

### SATURDAY 8 OCTOBER

LEARNING SUITE  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE  
10.30am – 12.30pm

£20.00  
Concs £17.50

### SUNDAY 9 OCTOBER

LEARNING SUITE  
WINCHESTER DISCOVERY CENTRE  
12.00pm – 2.00pm

£20.00  
Concs £17.50

## A SINGLE LINE OF POETRY

---

What would a single line of poetry look like if it became a physical object? It would, of course, depend on the line.

In the two weeks before the poetry festival, the Fine Art students of Winchester School of Art will be studying poems by all of the poets appearing in the festival. From this material, they will select just one line to serve as the starting point for a large-scale collective artwork, which they will construct in the sculpture studio. The department has made a habit of beginning its academic year in this way, with some 150 students collaborating on a single artwork. The results are unpredictable but always impressive.



There will be a special reception for viewing the project in the Winchester Gallery at Winchester School of Art, where the drawings made in the development of the artwork will be on show, and in the Sculpture Studio (on the same site) for the finished object.

### FRIDAY 7 – THURSDAY 13 OCTOBER

---

THE WINCHESTER GALLERY  
WINCHESTER SCHOOL OF ART  
PARK AVENUE, WINCHESTER SO23 8DL

3.00pm – 6.00pm (Friday 7)

11.00am – 3.00pm (Saturday 8)

11.00am – 3.00pm (Monday 10 – Thursday 13)

## DRAWINGS BY GREG GILBERT

---

Created specifically for the Winchester Poetry Festival, this series of drawings by **Greg Gilbert** builds upon themes developed for his 2015 solo exhibition at Southampton City Art Gallery. Each drawing takes a different poem as its starting point, combining historic photographic sources, postcards and newspaper cuttings to create lyrical interpretations that move beyond illustration. Drawing upon the work of Robert Frost, John Masefield and Anne Carson among others, these images vividly explore the relationship between art and literature.

Since first being exhibited in 2013, Greg Gilbert's miniature biro drawings have been displayed at the Royal College of Art and the Science Museum in London and at Pallant House in Chichester, winning Best in the South of England at the National Open Art Competition and selection for the Royal Academy's Summer Exhibition. He is one of the artists-in-residence selected for the regeneration of God's House Tower in Southampton.



### FRIDAY 7 – SUNDAY 9 OCTOBER

---

JEWRY STREET GALLERY / ART CAFÉ  
JEWRY STREET, WINCHESTER SO23 8SA  
10.00am – 4.00pm



## THE EMERGENCY POET

Meanwhile, on the streets of Winchester, on Saturday 8 and Sunday 9 October, anyone in need of poetic assistance can visit the Emergency Poet. From her 1970 ambulance, poet **Deborah Alma** prescribes poems to help cure all known complaints. Mixing the serious, the therapeutic and the theatrical, Nurse Verse dispenses curative poems, whether patients are suffering from love-sickness, wriggly children, lost words or a faint heart. Patients take part in a free private poetic health consultation with the Emergency Poet, and within ten minutes will be prescribed a playfully appropriate poem, verse or lyric.

**SATURDAY 8 – SUNDAY 9 OCTOBER**

AROUND WINCHESTER

## BOOKS AND MAGAZINES

In addition to Winchester Discovery Centre's loan collection, look out for these well-stocked festival bookstalls.

**P & G Wells** – festival official bookseller

**Deanery Books** – second-hand poetry and literature books

There are also good selections of second-hand poetry books at the **Winchester Book Shop** (10a St George's Street) and **Oxfam Books & Music Shop** (74 Parchment Street).

**Magma magazine** – twinned with the festival, with its own stall, and hosting Things Being Various (page 11) and the Letters to Keats pop-up competition (page 20).

**Modern Poetry in Translation** publishes the best world poetry in translation three times a year in print and digital editions. The current issue of *MPT* contains a selection of festival poems, including Jane Draycott's 'The Occupant', new translations of Jan Wagner by Iain Galbraith and work by Inua Ellams. *MPT* is co-hosting European Voices (page 9) and the Translation Duel (page 8). See [www.mptmagazine.com](http://www.mptmagazine.com) for more details.



## COMMUNITY PROJECTS

There's more to the festival than the readings and events at the Discovery Centre. In partnership with **Hampshire Hospitals NHS Foundation Trust**, the festival is producing a series of poster poems for the hospital waiting rooms at the Basingstoke & North Hampshire Hospital and the Royal Hampshire County Hospital, featuring poems newly written or commissioned by poets appearing at the festival.

In partnership with Solent Mind, the festival is providing a series of poetry workshops at **Winchester Wellbeing Centre**, to help develop confidence and self-expression among participants. The workshops are devised and facilitated by Southampton poet **Matt West**, founding director of ArtfulScribe and Southampton's first poet laureate for children.

The festival is also working with **Treloar College** in Alton, Hampshire, a school at the national forefront of education for physically disabled children and young people. The students will be studying and writing poetry in a programme of workshops with the prize-winning poet **Hannah Lowe**, author of *Chick* (Bloodaxe 2013) and *Chan* (Bloodaxe 2016); her family memoir *Long Time, No See* (Periscope 2015) was a Radio 4 Book of the Week.

The A-level set text *Poems of the Decade*, edited by William Sieghart (Faber 2015), includes poems by two of the festival poets, Ian Duhig and Sinéad Morrissey, and they will be reading and discussing their work with students at **Peter Symonds College**, with kind support from the Symondians Association.

In 2014 four different groups of poets meeting in a pub established **Not The Winchester Poetry Festival** to provide a fringe counterpoint to the main festival. **Not** aims to add to the excitement of the 2016 festival by providing the opportunity to hear local poets, spoken word artists and musicians, as well as open mic sessions. Full details in due course at [www.notthewinchesterpoetryfestival.org](http://www.notthewinchesterpoetryfestival.org)

## SUPPORTERS

### Thank you to all our supporters

We would like to say thank you to all those who have given us their support, commitment and generosity in establishing and developing Winchester Poetry Festival.

Only with the help of our supporters are we able to bring a festival of poets and poetry to Winchester.

### Patrons

---

Celia Imrie  
Professor Edna Longley  
Michael Longley  
Christopher Reid

### Corporate sponsors and individual donors

---

Brasserie Blanc  
Denplan  
German Embassy London  
J A Wealth Management Ltd  
John McGavin  
Jon Monkcom of Wessex Group  
Lamy  
University of Southampton  
University of Winchester  
Winchester College



---

## Funders

Arts Council England  
Hampshire County Council  
Monument Trust  
P & G Wells  
Royal Literary Fund  
Rupert and Elizabeth Nabarro  
Charitable Trust  
South Downs National Park  
Authority  
Symondians Association  
Winchester BID  
Winchester City Council

---

## Supporters

Joe Low Photography  
Toscanaccio

---

## Partners

The Art Café  
Forward Arts Foundation  
Hat Fair  
Hampshire Cultural Trust  
Hampshire Hospitals NHS  
Foundation Trust  
*Magma* magazine  
*Modern Poetry in*  
*Translation* magazine  
Peter Symonds College  
The Poetry Society  
Solent Mind  
Test Valley Garden &  
Literary Festival  
Theatre Royal Winchester  
Treloar College  
Warren & Son  
Winchester Discovery Centre  
Winchester School of Art

---

## Laureates

Viscountess Bridgeman CBE  
Felicity Calderari  
Nicky Gottlieb  
Judith Heneghan  
Carrie & Viv Nixon  
Professor Nicholas Roe  
Dr Susan Wilson

---

## Bards

David Anderson  
His Honour Guy Boney QC  
Peter Campbell  
Tony & Allene Cavender  
Mary Cherry  
Vicki Fletcher  
Bill Gunyon  
Barbara Large MBE  
Mrs Anthea Del Mar  
Bob Niddrie  
Maureen Niddrie  
Paul O'Prey  
Wynn Rees  
Michael & Jackie Shipster  
Baroness Thomas of  
Winchester  
Caroline York  
Richard York  
A Friendly Enthusiast

---

## Scribes

Nigel Beale  
Martin Bishop  
Alys Blakeway  
Ruth Chase  
Janice Coates  
Peter Davis  
Peter Dixon  
Jane Draycott  
Jean Forster  
Hugh Greasley  
Jean Guevara  
Christine Knight  
Rodney Lyons  
Teresa Love  
Jock Macdonald  
Shena Mackay  
Emeritus Professor Chris  
Mann & Julia Mann  
Victoria Muers-Raby  
Catherine Nightingale  
Sylvia Oldroyd  
Lynda O'Neill  
Mrs D B Pearce  
Mr & Mrs John Trotter  
Eleanor Waterhouse  
Caroline Wigley  
Sue Wrinch

---

## Junior Scribe

Alys Key

And other Friends who  
wish to be anonymous.

## MAGMA POP-UP POETRY COMPETITION

### ABOUT MAGMA

Launched twenty-five years ago by a group of enthusiastic members of Laurie Smith's *Poetry in the Making* evening class at London's City Lit, *Magma* has since grown into one of the UK's leading poetry magazines. More than a magazine, *Magma* is a community of people, open to everyone, and passionate about celebrating a rich mix of poetry, from established, emerging and brand new poets alike.

The magazine appears three times a year, and the current issue, *Magma 65*, explores the theme of 'Revolution' to complement one of the themes this year at Winchester Poetry Festival. We are delighted to be co-hosting two activities with the festival this year: Things Being Various, Sunday 9 October at 12.00pm (see page 11) and Letters to Keats, *Magma*'s pop-up poetry competition.

### LETTERS TO KEATS: A POP-UP COMPETITION FROM MAGMA

*Magma* has designed a pop-up competition for the Winchester Poetry Festival, on the theme of Letters to Keats. The judges, drawn from the *Magma* editorial board, are looking for letters written and submitted during the weekend itself, directly addressed to the poet John Keats.

The content is up to you. You might want share your impressions of 21st century Winchester, the poetry festival, your thoughts about the state of poetry today, write a simple fan letter or about matters personal to you. You might have some questions for him. There is no word limit but your entry must be handwritten, legible and on an official single sheet of crown octavo paper (7½ × 5 inches) picked up from the *Magma* stand. You may use both sides and you can write in prose, poetry, or a combination of the two.

Please hand your entries in at the *Magma* stand at Winchester Discovery Centre by midday on Sunday 9 October. The winner and two runners-up will be announced during the final session on Sunday afternoon. First prize: a two-year subscription to *Magma* plus digital publication of the winning entry in *Magma*'s festival blog and newsletter. Two runners-up will each receive a free copy of *Magma* and various other poetry treats. One entry per person only.



## BECOME A FRIEND

Winchester Poetry Festival is funded through a wide mix of earned income, grants, private donations and financial support from local business and local authorities. The festival is an independent charitable trust and it benefits greatly from the support of its Friends' organisation to ensure its continuity, and especially its work in fostering the appreciation, practise and enjoyment of poetry. Supporting the festival directly by becoming a Friend will bring you the company of like-minded people who share your love of literature and poetry. You can also enjoy regular information about the festival and its plans, and know you are helping the festival develop its educational and community projects throughout the year.

## BECOME A FRIEND

You can become a Friend of the festival by visiting the website to download a membership form: [www.winchesterpoetryfestival.org](http://www.winchesterpoetryfestival.org)

Membership ranges from Festival Scribes for £25 per year, to Festival Bards for £50 per year and Festival Laureates for £100 per year. Young Festival Scribes (under 21) can join for £15 per year.

To see the full range of benefits and download the form, please visit [www.winchesterpoetryfestival.org.uk](http://www.winchesterpoetryfestival.org.uk)

## WINCHESTER DISCOVERY CENTRE

The Winchester Discovery Centre will be the hub of the Winchester Poetry Festival though some events will take place at other venues throughout the city, all within walking distance.

**WINCHESTER DISCOVERY CENTRE**  
**JEWRY STREET**  
**WINCHESTER SO23 8SB**  
**01962 873603**

---

## BY TRAIN

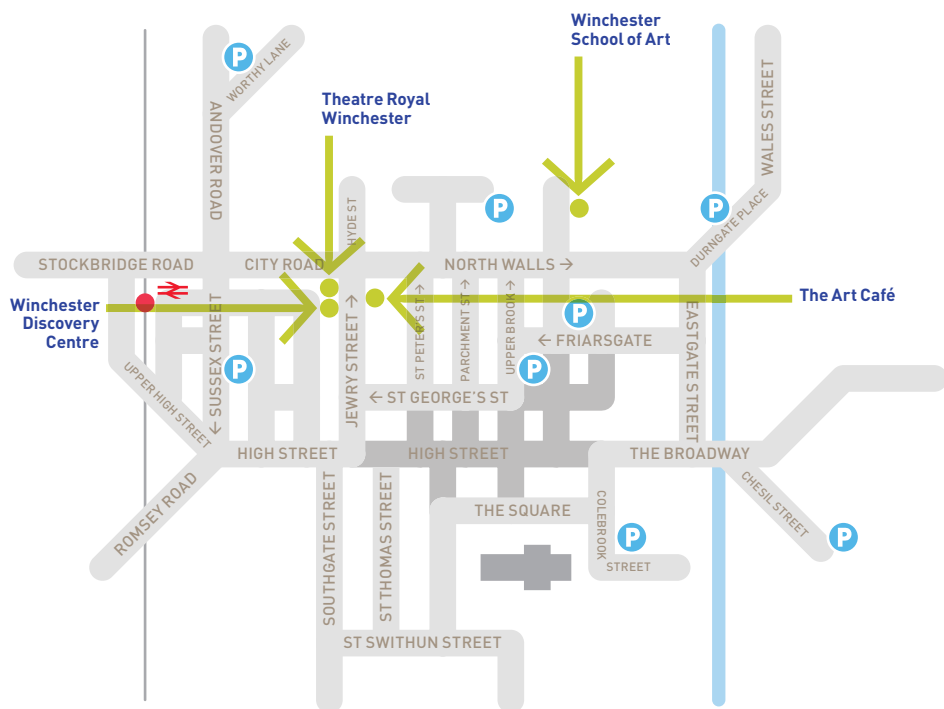
Winchester Station is less than ten minutes walk from the Discovery Centre. Follow signs to the city centre and cross the carfax junction onto City Road. At the end of the road turn right into Jewry Street – the Discovery Centre is next to Theatre Royal Winchester.

## BY CAR

Follow signs for Winchester City Centre from J9 or J11 of the M3. Jewry Street is on the one way system; follow signs for Andover. The Discovery Centre complex is on the left hand side of the northern end of Jewry Street. (Sat Nav: use postcode SO23 8RZ to avoid overshooting.) There is limited pay-and-display parking behind the building.

Park & Ride is a great way to get into and around the city. There are three Park & Ride sites, St Catherine's and Barfield, located at East Winchester (off Junction 10 of the M3) and the South Winchester Site (off junction 11 of the M3). The Park & Ride bus stops a few moments walk from the Discovery Centre in City Road. Please note that Park & Ride bus services cease mid-evening and do not operate on Sundays.

## VENUES & BOOKING



To book ring the Winchester Discovery Centre  
Box Office 01962 873603 or visit during  
opening hours:

Weekdays 9.00am – 7.00pm

Saturday 9.00am – 5.00pm

Sunday 11.00am – 3.00pm

All events take place at the Winchester  
Discovery Centre Performance Hall  
unless otherwise stated.



- WDC** Winchester Discovery Centre
- WDCCL** Children's Library
- TRW** Theatre Royal Winchester
- WSA** Winchester School of Art
- AC** The Art Café

The information in this brochure was correct at the time of  
going to press. Winchester Poetry Festival reserves the right to  
change the programme and artists if circumstances dictate.

EVENT	TIME	TYPE	VENUE
<b>FRIDAY 7 OCTOBER</b>			
Be Your Own Editor: Michael Laskey	2.00pm – 4.00pm	WORKSHOP	WDC
Kim Moore*	4.30pm – 4.45pm	CLOSE READING	TRW
Chalk Poets – poets and poetry of the South Downs	5.00pm – 6.30pm	READING	WDC
Frances Leviston*	6.45pm – 7.00pm	CLOSE READING	TRW
Full-throated Ease: Ian Duhig, Sophie Hannah, Kim Moore	7.30pm – 9.00pm	READING	WDC
Sinéad Morrissey: My Communist Heritage	9.30pm – 10.30pm	TALK	WDC
<b>SATURDAY 8 OCTOBER</b>			
Children's poetry around the world: Shelley Boden	10.00am – 11.00am	CHILDREN'S	WDCCL
Performance Skills : Kate Firth	10.30am – 12.30pm	WORKSHOP	WDC
Stanzas in Stone – Simon Armitage & Pip Hall	11.00am – 12pm	DISCUSSION	WDC
Children's Poetry Prize	11.15am – 12pm	PRIZEGIVING	WDCCL
Translation Duel with <i>Modern Poetry in Translation</i> : Sasha Dugdale, Iain Galbraith & Karen Leeder	12.30pm – 1.30pm	DISCUSSION	WDC
21st Century Visual Poetry with Chris McCabe*	1.15pm – 1.50pm	JOURNAL LETTER	TRW
The Truth of the Imagination: Frances Leviston, Shazee Quraishi, Deryn Rees-Jones	2.00pm – 3.00pm	READING	WDC
The Music of Uproar: Choman Hardi, Sinéad Morrissey, Bernard O'Donoghue	3.15pm – 4.30pm	READING	WDC
Bernard O'Donoghue*	4.45pm – 5.15pm	JOURNAL LETTER	TRW
European Voices: Tara Bergin, Jane Draycott, Jan Wagner	5.30pm – 6.45pm	READING	WDC
Watcher of the Skies: Simon Armitage, Mimi Khalvati, Helen Mort	7.30pm – 9.00pm	READING	WDC
<b>SUNDAY 9 OCTOBER</b>			
Sites of Special Poetic Interest – Winchester walk*: Keiren Phelan & Jane Harding	10.30am – 12.30pm	WALK	WDC
Nicholas Roe*	11.00am – 11.15am	CLOSE READING	TRW
Winchester Poetry Prize Result & Readings*	11.00am – 11.30am	PRIZEGIVING	WDC
Finding Your Voice: Liz Berry	12.00pm – 2.00pm	WORKSHOP	WDC
Things Being Various with Jo Shapcott	12.00pm – 1.00pm	IN CONVERSATION	WDC
Kei Miller*	1.15pm – 1.45pm	JOURNAL LETTER	TRW
RLF Lecture: Nicholas Roe on Keats	2.00pm – 3.00pm	LECTURE	WDC
The Complete Works: Inua Ellams, Sarah Howe, Kei Miller	3.15pm – 4.15pm	READING	WDC
The Sensual Ear: Tim Dee, Roger McGough	5.00pm – 6.30pm	READING	WDC

For full details visit  
[winchesterpoetryfestival.org](http://winchesterpoetryfestival.org)

 WinPoetryFest  
 WinchesterPoetryFestival

\* Indicates free event – booking required



## Hence

---

I have named myself Hence, dumbstruck diviner  
of glassy waters, mindful of depth,  
naked except for these weathered tidemarks  
rising from anklet to garter to belt,  
ponderous figurehead churched in this overturned ark  
where Cnut and Swithun drowse in their lifeboats –  
they'll launch on the next big surge.

Late-human in form I stand plumb-bob straight  
at the spine, but my people drew cloudbursts  
into the streets and our rivers baubled the trees  
with sheep, so I'm hangdog, bowed at the neck,  
of the tribe Narcissi whose mirrors have to be wept  
into cupped hands. Admire me by all means,  
kaleidoscoped here in the soft scalloped light  
of the crypt, but know my consequence.  
I am *therefore*. *Thus*. Baptise me as Hence.

**Simon Armitage**

This poem has been commissioned by Winchester Poetry Festival  
and is published here for the first time.  
Copyright © Simon Armitage 2016

